

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.812.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, JUEVES 9 NOVIEMBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

FRITZ ADLER

Salvo en Austria, en los demás países, beligerantes y neutrales, incluso Alemania, se ha producido la prensa con discreta mesura al dar cuenta del asesinato del conde Sturgkh, presidente del Consejo austriaco, realizado por Federico Adler, intelectual de sólida cultura y uno de los campeones de la izquierda del partido socialista. Se ha condenado el hecho, protestando por principio, pero tratando, ya que no de disculparlo, por lo menos de explicarlo.

No se trata de un crimen de un anarquista; se trata de un acto de un rebelde político que ha pretendido combatir la violencia con la violencia. En este punto están de acuerdo todos los comentarios.

Pero aunque se tratara de la locura sanguinaria de un anarquista, ¿quién podría tirar, en el momento presente, la primera piedra, a título de acusador libre de remordimientos de conciencia?

Porque en la guerra actual ha entrado en acción el anarquismo en gran escala, aunque pretenda cubrir sus crímenes monstruosos al amparo de necesidades militares. En su larga historia de atentados trágicos no ha registrado el anarquismo individualista la serie de crímenes en masa, sin medida, por orden, perpetrados ante el horror del mundo entero en la contienda presente.

¿Cómo, entonces, se podría aseverar el acto aislado que ha realizado Fritz Adler? ¿Y quién podría hacerlo?... No serían ciertamente los que han llevado a cabo actos mucho más monstruosos, ni tampoco los que han presenciado en silencio, sin una protesta, sin un acto enérgico de condenación, tantas crueldades y crímenes como se han consumado en el curso de la guerra.

Estudíemos el caso.

Fritz Adler no es un indocumentado. No es de la clase de los anarquistas semianalfabetos, a quienes la desesperación o sugerencias extrañas impulsan a los atentados terroristas. Adler es un espíritu culto; se le puede llamar un hombre de ciencia, que durante algún tiempo ha explicado la cátedra de Química en la Universidad suiza de Zurich. Perteneció a una familia de intelectuales. Su padre es Víctor Adler, jefe del partido socialista austriaco. Tíos suyos son Enrique y Adolfo Braun, de renombre en Austria y Alemania.

Fritz Adler es un orador elocuente y un brillante escritor. Esas cualidades, con todo el ardor de la juventud, las ha puesto al servicio de la propaganda de sus ideas. Es socialista; pero socialista de cuerpo entero, sin acomodamientos y sin claudicaciones de ningún género, aferrado a las intransigencias de Bebel y enemigo de las componendas de Kolb.

Lo que representa Liebknecht en Alemania, ha venido representando Fritz Adler en Austria.

Cuando no pudo seguir las campañas que sus convicciones le dictaban en las columnas del órgano socialista austriaco que dirige su padre, entonces funda la revista *Der Kampf* (El Combate), para defender desde las trincheras periodísticas, pluma en mano, los que fueron siempre sus ideales del partido socialista internacional. No abdica un solo momento de sus ideas, ni por conveniencias persona-

les, ni por los mal llamados intereses patrióticos.

Es un carácter; es una conciencia. ¿Qué lo empuja al acto de violencia que ha realizado?

El ha conocido la suerte que han corrido otros hombres de íntegro carácter que, fieles a altos ideales, no se han sometido a ciertas intimaciones del poder público en Austria. Adler, atento a los movimientos de la opinión en su país y conocedor al detalle de cuantos acontecimientos de carácter político se han desarrollado dentro de su nación, sabe que muchos rebeldes (rebeldes en el sentido de no abjurar ni de sus ideas ni de sus sentimientos) han merecido una persecución implacable. Sabe que han sido condenados a muerte algunos representantes del país, como el ruteno Markow y el checo Kramarz, así como ha leído el júbilo cruel que transpiraban ciertos periódicos al dar cuenta de la ejecución de Césare Battisti.

Sabe además cómo funcionan constantemente los Consejos de guerra condenando infelices, sólo acusados de mantener el sentimiento de la nacionalidad y de la raza, secular problema en la doble monarquía de los Habsburgos; sabe cómo las huestes policíacas, en sus correrías por ciudades y aldeas del heterogéneo Imperio, llenan las cárceles con víctimas inocentes, injustamente perseguidas.

Contra todo eso quiere protestar, alarmar y amotinar la opinión para poner freno a los desmanes del poder público. Para ello era indispensable que se reuniera el Parlamento austriaco, el único que no se ha reunido en los dos años que llevamos de guerra. El conde Sturgkh se oponía a ello.

Llegaba el momento crítico.

El «Volksrecht» ha recordado que en 1910 discutió Adler con el anarquista Ramus en una reunión pública. Y entre ellos se había entablado este diálogo:

—¿Qué harías—preguntaba Ramus—si el gobierno austriaco estrangulase el Parlamento?

—No creo en esa posibilidad—contestó Adler.

—Pero, ¿si el caso se presentase a pesar de todo?

—Entonces yo sería el primero que contestase a la violencia con la violencia.

El caso llegó por modo fatal.

Adler reune a la izquierda del partido y la exhorta para una actuación enérgica.

—Esto no puede seguir así. Es necesario hacer. Después de la guerra el pueblo declarará responsables a los jefes socialistas de su silencio. Debemos organizar manifestaciones.

El miedo a la complicidad moral hizo que los demás callaran.

Adler había adoptado su resolución. Y él la ha explicado después.

—Mi acto es el resultado lógico—ha dicho—de mis convicciones políticas y de la actitud que yo he adoptado frente al gran crimen que Austria ha cometido desencadenando la guerra. Tengo plena conciencia de las responsabilidades que he contraído; he pensado en ellas anticipadamente acepto mi destino. En la vista del proceso, y para que el pueblo conozca al fin la verdad, presentaré mi defensa, que será una acusación contra las clases directoras de mi país.

Aguardemos las que pudiéramos llamar últimas palabras de un condenado a muerte.—ANGEL GUERRA.

La situación en el frente rumano

Los fautores de la propaganda germanófila, imposibilitados de cantar victorias obtenidas en los frentes principales de la guerra—en los cuales, en último término, habrá que decidir la lucha—se entretienen en hacer creer a los poco enterados que Rumania está a punto de sucumbir bajo los golpes de los ejércitos de los generales von Falkenhayn, en la frontera de Transilvania, y de von Mackensen, en la Dobruja.

No hay tal cosa. La verdadera situación es la siguiente: Rumania, por no querer o no poder seguir, debido a consideraciones nacionales, el plan estratégico del Estado Mayor francés atacó a Austria por la Transilvania con el grueso de sus tropas entonces movilizadas, en lugar de atacar a Bulgaria a través del Danubio, mientras Sarrail la atacaría desde Salónica. Cometida esta falta inicial, la aprovecharon dos de los mejores generales alemanes para atacar por el Oeste y por el Sur simultáneamente, con el resultado que estamos viendo, es decir, que Rumania ha sido puesta en estado de defenderse, renunciando a sus primeras ventajas en Transilvania y teniendo que acudir presurosa hacia el Sur. La situación pudo haber sido gravísima para Rumania, pero ya no lo es hoy, a manos que surjan sucesos que no son de prever. Uno de ellos es que no lleguen a tiempo los refuerzos importantes que Rusia envía a su aliada contra las tropas de von Mackensen, y otro que los refuerzos rumanos recién movilizadas, sean impotentes para impedir el ata-

que de Falkenhayn en el sector de Predeal. La situación dista de ser agradable, pero no es, ni de mucho, desesperada, como confirman los partes oficiales al hablarnos de contraofensivas victoriosas, en las cuales los rumanos cogen material, hacen prisioneros y recuperan posiciones perdidas. El general Berthelot, uno de los más inteligentes del ejército francés, debe haber dispueso todo lo necesario en el cuartel general rumano y, de acuerdo con Sarrail y con los rusos, habrá tomado las medidas que deben cambiar la situación en breve. Esperemos unos días aún para poder afirmar que el peligro que amenaza a Rumania ha desaparecido por completo. Ya estoy tentado por creer que el esfuerzo que realiza Alemania contra Rumania obedece a la necesidad de hacer creer al pueblo germano que se hace algo y que no todo son descalabros como los recientes en Rusia durante el verano y las terribles y continuadas en Francia desde el Soma al Mosa. Allí, allí es donde hay que triunfar, porque se trata de los frentes y de los enemigos principales, y no en Rumania, en donde, no obstante, creo también que irán mal dadas para los Imperios del centro más tarde o más temprano. Esa guerra es dura y larga, más larga de lo que desean los estómagos teutones y las fábricas del Imperio, imposibilitadas de todo comercio y relación con el mundo exterior.

Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.
Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera.

316

EL NOVENTA Y TRES

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

315

tura extensa y profunda, algo como un pozo horizontalmente tendido en tierra, un corredor serpenteante y ascendente a modo de intestino al través de un muro de quince pies de espesor, una especie de cilindro informe, cubierto de obstáculos, de lazos y explosiones, en el que la frente chocaba con el granito, los pies con garfios y los ojos con la obscuridad.

Los sitiadores tenían en su presencia aquella entrada negra, boca de sima, cuyas mandíbulas eran las piedras del muro desencajadas; las fauces del cocodrilo no muestran dientes tan formidables como los que presentaba aquella espantosa brecha. Sin embargo, era preciso entrar y salir por aquel boquerón.

Dentro aguardaba la metralla a los sitiadores, fuera se instalaba el reducto; fuera quiere decir la sala baja del piso inferior.

Situación tan feroz sólo existe en los encuentros de los zapadores en las galerías cubiertas, en el momento en que la contramina viene a cortar la mina, o en los combates con arma blanca en los entrepuentes de los buques, que se acometen al abordaje en las batallas navales. Es el colmo de lo horrible pelear en el fondo de un foso, porque es espantoso matarse unos a otros en la obscuridad de un sitio cubierto por todas partes. En el instante de entrar la primera oleada de los sitiadores, la barricada se cubrió de relámpagos, y hubo como un estallido de rayos y de truenos bajo tierra. El trueno sitiador contestó en seguida al trueno parapetado; a las detonaciones de aquellos respondieron las de éstos. Oyóse primero gritar a Gauvain:—«¡Adelante! y luego a Lantenac:—«¡Firmes contra el enemigo!» y después al Imano:—«¡Aquí los valientes del Maine!» Últimamente tras las voces se oyeron chocar sables contra sables, pistoletazos y descargas de fusilería horribles, que lo arrollaban todo. La antorcha, fija en la pared, alumbraba vagamente aquella escena horrible, pero nada dejaba ver la negrura rojiza del humo, del fuego y de la sangre. Los combatientes andaban sobre

fensa de vuestros hijos y de vuestras mujeres. Los defendiendo contra vosotros mismos. Hermanos míos...

—¡Predica, apóstata, predica!... le interrumpió burlesco-namente el Imano.

Cimourdain prosiguió:

—Hermanos míos, no consentáis en que suene la hora fatal. Vamos a degollarnos unos a otros. Muchos de los que estamos aquí no verán mañana la luz del sol; muchos de los nuestros morirán, y vosotros todos pereceréis. Sed clementes con vosotros mismos y evitad que se derrame tanta sangre inútil; no deben morir muchos hombres cuando basta con que mueran dos.

—¿Dos?—preguntó el Imano.

—Sí, dos.

—¿Quiénes?

—Lantenac y yo.

Cimourdain continuó alzando más la voz:

—Dos hombres sobran en el mundo; Lantenac para nosotros y yo para vosotros. Esto es lo que os propongo y libraréis todos la vida: entregados a Lantenac y apoderaos de mí. Lantenac será guillotinado y de mí haréis lo que queráis.

—Si te cogiésemos—aulló el Imano—te quemaríamos a fuego lento.

—Consiento en ello—replicó Cimourdain, añadiendo:

—Estáis condenados a muerte todos los que defendéis esa torre; pues os prometo que saldréis de ella vivos y salvos dentro de una hora. Os traigo la salvación. ¿La aceptáis?

La voz del Imano estalló con furia, exclamando:

—Veo que además de malvado eres loco. ¿Por qué te atreves a incomodarnos? ¿Quién te pidió que nos hablastes? ¿Nosotros entregarte a monseñor?... ¿Qué es lo que pretendes?

—Su cabeza; en cambio os ofrezco...

—Tu pellejo, ya lo hemos oído, y si te tuviésemos a mano, te desollaríamos como a un perro, cura Cimour-

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle de Roig, 9

SABADO 11 NOVIEMBRE 1916, DIA DE MODA

Inauguración de la **gran serie artística** con la verdaderamente hermosísima película, interpretada por la célebre DIANA KARENNE

LA LLAMA DEL ODIO

2.000 metros. 4 partes. Pasquali.

La KARENNE es ya de por sí una atracción irresistible. La popular artista deja en cada cinta algo de su arte que la ha hecho mundialmente célebre. Ostenta elegantes y magníficos trajes; está bella y admirable. Estamos seguros del gran éxito de esta película.

Véanse las fotografías. Domingo 3 sesiones: a las 5 y cuarto, con sorteo de regalos; 8 y cuarto y 10 y cuarto.

Queda abierto el abono.

La de la semana próxima será...?

Alcaldía de Mahon

REEMPLAZOS

Por el presente se cita a los individuos que a continuación se relacionan para que dentro del plazo de veinte días se presenten en esta Alcaldía con el pase de situación para serles canjeado con el de segunda reserva.

Reemplazo de 1910

Francisco Paeras.
Lorenzo Florit Pons.
Bartolomé Bernasa Reinés.
Adriano Alvarez Paz.
Pedro Sintés Rotger.
Pedro Cardona Orfila.
Manuel Vidal Payeras.
Alejandro Aliaga Crespi.
Jaime Pons Riudavets.
Diego Guasteví Vacartsas.
Juan Bisbal Barceló.
Juan Pons Jordi.
Miguel Tutzó García.
Mateo Carreras Reura.
Román Fidalgo Valarino.
Miguel Rodrigo Vinent.
Nicolás Terrés Borrás.
Alberto Olives Vidal.
Guillermo Gofialons Seguí.
Ramón Subirats Ferrer.
Domingo España Fiol.
Francisco Carreras Hernández.
Feliciano Pons Reyes.
Bernardo Seguí Orfila.
José Alonso Orfila.

Francisco León Fernandez Coca.
Jaime Pons Catchot.
Constantino Villares Gomez.
Francisco Llull Triay.
Gonzalo Trias Batalla.
Mahon 8 Noviembre 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

Noticias Marítimas

Entradas y salidas de buques

Esta mañana a las nueve ha salido el vapor «Mahon» para Alcudia y Barcelona.

—Mañana debe llegar el «Monte Toro», procedente de la ciudad condal.

—De Ciudadela para Alcudia habrá salido esta mañana el vapor correo.

OTRAS NOTICIAS

España y los submarinos

Como en las costas escandinavas, en las de España han hallado los submarinos alemanes bases de operaciones para sus fechorías.

Este hecho que viola la neutralidad española, bastaría para prohibir terminantemente la entrada de los submarinos en nuestras aguas jurisdiccionales. Pero hay una razón de interés práctico que presta mayor fuerza al deber jurídico. Y es que esos submarinos que operan desde nues-

tras costas, no atacan sólo a los barcos de los países en guerra o de otros neutrales, sino también a los nuestros. De ese modo pagan el ilícito amparo que se les otorga.

Merodean por nuestras costas, no sólo para renovar sus suministros, sino para tomar nota del movimiento de nuestros barcos y luego hundirlos, sea cual sea la carga, si van en dirección a alguno de los países aliados. Reciente está aún el caso del «Luis Vives», que iba a Inglaterra cargado de fruta.

Detenido

Según telegrama que recibí anoche «La Marítima» se sabe que continúa detenido en La Coruña el vapor «Isla de Menorca», a causa del temporal.

CLASES

Desde el 15 corriente, bajo la dirección de don Antonio Victory, se abrirá la clase de Adultos, cálculo mercantil, Teneduría de Libros a partida doble, cuentas corrientes anuales y trimestrales por el método directo e indirecto.

Para informes, Puente Castillo número 28, piso 1.º. De 9 a 11 por la mañana y de 2 a 3 por la tarde.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Anoche dieron el concierto anunciado la señora Matas de Ricart y el señor J. Ricart Matas, inteligentes y notables profesores de piano y de violoncello respectivamente.

Lástima que debido quizás al tiempo crudo que reinaba se retrajera la gente y fuera escasa la concurrencia que acudió al concierto.

Faltos de competencia no actuaremos de críticos musicales para hacer un análisis más propio de revistas especiales que de este diario, pero a fuer de cronistas hemos de publicar las impresiones que anoche recogimos en el coliseo.

Por lo perfecto de la ejecución magistral, por el ajuste y la afinación, por el sentimiento y por lo selecto del estilo, demostraciones todas de una es-

cuela distinguidísima, el señor Ricart se mantuvo a gran altura. Inspiradísimo en todos los números actuó como concertista de renombre, digno de la fama que precedió a su presentación en nuestro Principal. En la tercera parte el señor Ricart, que constantemente oyó aplausos, fué ovacionado calurosamente.

La señora Matas de Ricart, que pulsaba el teclado, demostró que en el concepto artístico es digna madre del profesor de violoncello y que es al propio tiempo y como profesora de piano, adecuada acompañante de aquél.

Acepten ambos nuestra entusiasta felicitación.

—En el Principal esta noche a las nueve y cuarto habrá sesión cinematográfica en la que se estrenarán los episodios 5.º y 6.º de la película «Aventuras del caballero Kerigan».

CINE CONSEY.—Igual programa que en el Principal. A las nueve.

CINE MODERNO.—Va en progresión creciente el interés que despertó la película «Soborno».

Interesa por lo emocionante del argumento e instruye al exhibir cuadros gráficos y descriptivos de lugares, usos y costumbres de los Estados Unidos.

Precisamente ayer sobre la pantalla nos dieron una lección que resulta ahora en España de actualidad.

Tal fué la energía de un pueblo contra un «rey del trigo», un despiadado acaparador que almacena el grano y da lugar a que el pan encarezca hasta hacer imposible comerlo a los pobres.

Un buen ciudadano, secundado por las masas, obliga a entrar en razón al inhumano capitalista acaparador de trigo.

—Hoy a las nueve, en el Cine Moderno habrá sesión en la que se estrenará la segunda serie de «Barcelona y sus misterios» titulada «El barco contrabandista».

A las cinco y media sesión infantil.

TEATRO DE VERANO.—Si el tiempo lo permite a las nueve y cuarto se dará el mismo programa que se dió ayer en el Cine Moderno.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Sesión del Ayuntamiento

Bajo la presidencia del Alcalde señor Moncada se reunió ayer el Ayuntamiento en segunda convocatoria.

Asistió el concejal liberal señor Catchot, los conservadores señores Pons Zabala, Botella, Gomila Carreras, Ponsel Vinent y Panedas, y los republicanos señores Beltrán, Olives, Bosch y Gomila Manent.

Detención

Iba ayer por estas calles un vendedor ambulante de ropas que usaba malas formas, groseros modales y hasta insultaba a los que se mostraban rehacios para comprar.

El municipal señor Moll puso fin a tanta grosería, detuvo al vendedor mal educado y le acompañó a la prevención.

Notas comerciales

Durante el pasado mes de Septiembre fueron embarcados para Barcelona 2593 gallinas, 1251 pollos, 297 conejos y 406 palomas, y el finido mes de Octubre 2548 gallinas, 717 pollos, 146 conejos y 256 palomas.

—En Felanitx continúa el movimiento oscilatorio del precio del almendrán.

En aquel mercado se paga a razón de 93'50 pesetas por los 42'37 kilos.

Los cerdos cebados obtienen igual demanda, pagándose de 15 a 16 pesetas arroba.

Y las algarrobas se pagan mejor de cada día, siendo fácil colocarlas a 7 pesetas quintal.

LE PRINTEMPS.—Nueva, 2 y Hannover, 1 Sastrería, Camisería, Corbatería. Grandes novedades para la próxima temporada.

Excursión

La Sección de Deportes y Excursiones del Ateneo Popular ha organizado una excursión al puerto de Ad-daya, marchando por el camino de Binifabini, el domingo día 19 del actual saliendo de esta ciudad a las seis de la mañana y emprendiendo el viaje de regreso de cuatro a cinco de la tarde.

Las listas y condiciones están expuestas en la Casa del Pueblo.

Aviso a los exportadores españoles

El Centro de Información Comercial del Ministerio de Estado está preparando una nueva edición, lo más completa posible, del «catálogo de exportadores españoles» por estimar estos los momentos más oportunos para el desarrollo de nuestro comercio de exportación.

A este efecto invita a todos los fabricantes, industriales, comerciantes y productores españoles que, en mayor o menor escala se dediquen al negocio de exportación, para que soliciten de dicha dependencia los impresos que, debidamente cumplimentados, han de remitir a aquellas oficinas para figurar en el nuevo catálogo, debiendo advertir que la inserción del nombre o razón social y dirección será completamente gratuita.

El tiempo

El tiempo se resistía como un condenado a variar en actuación atmosférica en sentido favorable a los agricultores que esperaban con ansiedad la lluvia.

Iban pasando los días entre manifestaciones de mal cariz y despejes por los que el sol asomaba.

Desde ayer se acumulan persistentes nublados y llueve a intervalos copiosamente.

dain, pero tu pellejo no equivale a la cabeza del señor marqués de Lantenac. Vete.

—La lucha va a ser terrible, y por última vez os ruego que reflexionéis.

Iba ya anocheciendo mientras se estaba pronunciando el sombrío diálogo, cuyas voces se oían tanto dentro como fuera de la torre. El marqués de Lantenac permanecía silencioso y dejaba hablar. Los jefes tienen a veces siniestros egoísmos; éste es uno de los derechos de la responsabilidad.

El Imano elevó la voz, dirigiéndose a los sitiadores, y les dijo:

—Os hemos presentado nuestras proposiciones; hechas están y nada tenemos que quitar ni que añadir. Aprobadas, o de lo contrario será una desgracia para todos. Si consentís, os entregaremos los tres niños que están aquí y nos dejaréis salir libremente a todos.

—A todos—repuso Cimourdain,—excepto a uno.

—¿Excepto a quién?

—Excepto a Lantenac.

—Nunca os entregaremos a monseñor.

—Pues nada podemos acordar sin esa condición.

—Entonces empezad el ataque.

El Imano, después de hacer sonar la trompeta como señal para los suyos, descendió de la plataforma; el Marqués desnudó la espada, y los diecinueve sitiados se agruparon en silencio en la sala baja, detrás de la barricada, hincados de rodillas; oían el paso mesurado de la columna de ataque, que se aproximaba hacia la torre en medio de la obscuridad, el ruido de sus pasos se acercaba y llegó el momento en que lo sintieron en la misma boca de la brecha.

Los sitiados se echaron los fusiles a la cara, apoyándolos en las hendiduras de la barricada. Grand-Francoeur, cura de Turmeau, se colocó en pie, y teniendo el sable desenvainado en la mano derecha y un crucifijo en la izquierda, dijo con voz grave:

—¡En nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo!

Todos hicieron fuego a la vez, y comenzó la lucha.

IX

TITANES CONTRA GIGANTES

El choque fué tremendo; aquella lucha cuerpo a cuerpo sobrepujó a todo lo que el pensamiento puede imaginar en semejantes casos; para encontrar algo parecido, sería necesario remontarse a los grandes desafíos de los dramas de Esquilo o a las carnicerías de los antiguos tiempos feudales, a aquellos ataques con *arma corta* que duraron hasta el siglo XVII, cuando se entraba en las plazas fuertes por las falsabragas o *barbacanas*; asaltos trágicos, de los que, como dice el viejo sargento de la provincia de Alentejo, «produciendo los »hornillos su efecto, los sitiadores avanzaron, conduciendo tablas cubiertas con láminas de hoja de lata, »armados con *rodelas* y *manteletes*, y provistos de muchas granadas, haciendo abandonar los *atrincheramientos* o *retiradas* a los de la plaza y apoderándose de ella con empuje vigoroso contra los sitiados.»

El lugar del combate en la torre era horrible; era una de esas brechas que en el lenguaje técnico se llaman *brechas cubiertas*, esto es, que constituyen un boquerón que atraviesa el muro de parte a parte. La pólvora produjo el efecto de una barrena, pero tan violento, que la torre quedó hendida de resultados de la explosión hasta más de cuarenta pies sobre la brecha. A pesar de ello, sólo era una hendidura, y la rotura practicable que daba entrada a la sala baja se parecía más a una lanzada que perfora que a un hachazo que corta.

Era una punción en el costado de la torre, una frac-

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Triunfo del aliadófilo Hugues para la presidencia de los Estados Unidos.-Ventajas de los aliados en Occidente.-Ofensiva de los rusos y rumanos

Conferencias depositadas el día 8 a las 25'40 y el 9 a las 6'15.

La guerra europea En el frente occidental

Los partes franceses

París, tres tarde.—En el sector del Somme durante la noche hubo relativa calma.

Los alemanes bombardearon nuestras nuevas posiciones de La Azucarrera de Ablaincourt.

En el resto del frente no cesa el cañoneo.

En Pont-a-Mousson abatimos dos aviones.

Nuestra escuadrilla aérea bombardeó el aerodromo de Treseati y la estación militar de Champbu.

Once noche.—Al norte del Somme dispersamos algunas concentraciones de tropas enemigas.

Al este de Saillisel y al sur del Somme continúan los cañoneos de las posiciones que perdieron los alemanes.

Combatimos con éxito al enemigo al este de Chaulnes e hicimos 659 prisioneros, entre ellos once oficiales.

A la derecha del Mosa lucha la artillería, especialmente en Damlop y Douaumont.

Parte inglés

Londres.—Continúa la lluvia en el frente británico occidental.

Al sur del Ancre cañoneos, lo mismo en Les Bœufs.

También bombardeamos Avaicourt.

En los frentes orientales

Parte ruso

Petrogrado.—En Stokhod rechazamos ataques.

En los Cárpatos perdimos un avión. Progresamos en Dorna Vatra.

En el Cáucaso rechazamos al enemigo.

En el frente rumano tomamos la posición de Ginil.

Nada nuevo en el Danubio.

La guerra en los Balkanes

París.—En el sector de Czerna los búlgaros atacaron tres veces, fueron rechazados, abandonaron al retirarse numerosos cadáveres y tuvieron que regresar a sus trincheras.

Bucarest.—En Moldavia no ha cambiado la situación.

En el valle del río Oltu hemos librado un encarnizado combate con tanto éxito que nos ha permitido iniciar una vigorosa contraofensiva.

En la Dobrudja insistimos en la ofensiva.

De Oriente a Occidente

La guerra en el mar

Londres.—Ha sido torpedeado sin previo aviso el trasatlántico «Arabic».

De 437 pasajeros se han salvado 169 mujeres y niños.

Se han ahogado dos maquinistas. Desde el principio de la guerra Suecia ha perdido setenta y seis barcos.

El triunfo de Hughues

Nueva York.—El señor Roosevelt ha dicho que el triunfo del señor Hu-

ghues significa una venganza que el honor reclamaba.

LAS CORTES

SESIONES DEL DIA 8 DE NOVIEMBRE CONGRESO

La sesión empieza a las tres y veinte presidida por el señor Villanueva.

En el banco azul los señores Jimenez y Gasset.

Después de algunas preguntas que afectan a intereses locales el señor Escobar pide que se prohíba la exportación de superfosfatos y se intensifique así la producción que favorecerá a la agricultura.

El señor Ventosa pide una nota de los gastos en material de guerra correspondientes a los años 1915 y 1916.

Solicita también el plan de obras en que se ha de invertir el presupuesto extraordinario.

El señor Gonzalez Vilart se ocupa de asuntos de Igualada.

Jura el señor Luis Bello.

Se discute un proyecto de creación de parques nacionales y se aprueba. Apruébase una reforma del código de comercio.

Continúa la discusión del presupuesto extraordinario y el señor Cambó apoya enmiendas.

Interviene el señor Gonzalez Besada y rectifican luego ambos.

Les contesta el señor Chapaprieta. Y se levanta la sesión.

SENADO

A las tres y media el señor García Prieto abre la sesión.

Representan al gobierno los señores conde de Romanones, Alba y Luque.

Formulados algunos ruegos sin interés se discute el proyecto de prórroga de la ley de subsistencias.

El señor Las se opone a la aprobación y dice que todo podía hacerse con la ley anterior.

Define a su modo la ley económica y dice que los liberales han agravado el problema de la crisis del carbón.

Los señores Bas y Sedó combaten extensamente el proyecto de ley de subsistencias.

Interviene el señor Junoy, elogia al señor Alba y dice que el proyecto de subsistencias responde a una necesidad social.

Rectifican todos. Consume el tercer turno el señor Luaces, censura la ligereza del señor Sánchez Toca y expone la gravedad de entregar las haciendas de los ciudadanos al gobierno.

Anuncia que presentará enmiendas. Se prorroga la sesión y toman parte en el debate los señores Labra y Rodríguez Sampedro, este último lamentablemente según acostumbra.

Resume el señor Alba. Se aprueba la totalidad del proyecto y empieza la discusión del articulado.

El señor Villaviciosa dice que en una mina de Asturias en que interviene el señor Matesanz podrá venderse a 16 pesetas el carbón que ahora venden a 180.

El señor Matesanz, muy indignado, dice que esto es una injuria.

La Presidencia corta el incidente. Por fin se aprueba el proyecto. Y se levanta la sesión.

Política y Administración

Censuras a Urzáiz

La prensa en general censura al señor Urzáiz por no haber probado nada de cuanto denunció.

Dicen los diarios que el señor Urzáiz se ha limitado a señalar culpas sin probarlas y a vagas reticencias.

Recuerdan los diarios que el señor Urzáiz fué el primero en creer que se trataba de un caso patológico.

Reunión política

En casa del conde de Romanones se reunieron ayer los ministros.

Cambiaron impresiones sobre el curso de los debates parlamentarios.

El general Luque habló sobre las dificultades que en el asunto de las reformas militares suscitan en la cámara alta algunos senadores.

El Conde dijo que en el Senado no se levantaría hoy la sesión hasta aprobar la prórroga y reforma de la ley de subsistencias.

En seguida, dijo el Conde, sancionará el Rey dicha disposición, a fin de que cuanto antes pueda aplicarse.

Política internacional

El conde de Romanones ha rogado que se haga constar en el Diario de Sesiones la respuesta que dió al señor Rodés en el sentido de aceptar un debate sobre política internacional.

El Presidente del Congreso dijo que constarán.

El Rey a Barcelona

Insistense en que don Alfonso irá el 24 a Barcelona.

Información General

Algaradas escolares

Continúan en varias universidades las algaradas estudiantiles.

En Barcelona ayer hubo que suspender las clases en la universidad.

Los estudiantes alborotados rompieron los cristales.

En las escuelas especiales hubo también pedreas de las que resultó herido un inspector de policía.

En Madrid promovieron igualmente escandaleras estudiantiles.

Triunfo político de los aliados

Nueva York.—En las elecciones presidenciales ha resultado triunfante el señor Hughes y derrotado el actual Presidente Wilson que aspiraba a ser reelegido.

Los aliadófilos apoyaban al candidato ya elegido y los germanófilos votaron al derrotado Wilson.

El número de votantes ha sido mayor que en 1912.

En doce estados votaron también las mujeres.

En el de Illinois el señor Hughes alcanzó medio millón de votos femeninos.

La elección de Hughes, a quien apoyaba el caracterizado francófilo Roosevelt, significa el triunfo completo e indiscutible de la política de los aliadófilos.

Recepción

Madrid.—Ha presentado sus credenciales el nuevo Ministro del Brasil. Fué recibido por el Rey con el ceremonial de costumbre.

Torpederos en peligro

Cádiz.—Con objeto de incorporarse a la escuadra salieron de El Ferrol

los torpederos «Terror» «Villamil» y «Bustamante».

Corrieron fuerte temporal frente a Finisterre.

Luego se separaron y regresaron sucesivamente a El Ferrol el «Villamil» y el «Bustamante».

Se ignora la suerte del «Terror» al que se cree perdido. Van a bordo cincuenta tripulantes.

Los acorazados «España» y «Alfonso XIII» han salido a cruzar por la costa.

Ahorro de fluidos y combustible

París.—Desde el día 15 se adelantará la hora de cierre de los establecimientos públicos.

La medida tiene por objeto ahorrar carbón, gas y electricidad.

Vuelta del «Terror»

La Coruña.—Ha fondeado en este puerto el torpedero «Terror».

La noticia ha producido inmenso júbilo.

Cuentan los tripulantes que jamás corrieron un peligro tan grande.

A la altura de Gijón encendieron bengalas en señal de alarma.

Creyéronse perdidos y agotaron el carbón.

Llegaron a no tener otro alimento que conservas.

El comandante se hirió al desprenderse una vidriera.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 8 Noviembre

Interior serie A . . .	76'50
Id. id. B . . .	76'50
Id. id. C . . .	76'25
Exterior A . . .	85'75
Amortizable 5 p. % A . . .	98'95
Id. B . . .	98'75
Interior . . .	00'00
Nortes . . .	71'20
Alicantes . . .	70'80
Franco . . .	85'95
Libras . . .	25'56

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud . . .	45 metros.
Latitud . . .	59'45'
Longitud en tiempo de Greenwich . . .	17'10"
de Madrid . . .	51'55"

BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0° . . .	752'5	756'0
Termómetro cent. a la sombra, máxima . . .	20'1	
Id. id. mínima . . .	17'5	
Viento . . .	SO.	O.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm . . .	11,6	

ESCUADRON CAZADORES DE MENORCA NÚMERO 2

Debiéndose vender en pública subasta un coche de ambulancia con sus atalages, por orden de la superioridad, el cual se halla a cargo de este Escuadrón, se pasa que los que deseen tomar parte pueden hacerlo, manifestándose que dicho acto tendrá lugar el próximo día 20 del actual a las once de la mañana en el cuartel de Santiago que ocupa este Cuerpo. El importe de este anuncio será de cuente de aquel a quien se le adjudique el coche.

Mahón 7 Noviembre 1916.—El Capitán Mayor Accidental, José Samaniego.

PISTA PARA VENDER.—Con bicicletas, herramientas y piezas de montaje.

Explanada 58 y 59. Informes en la misma.

CUPÓN REGALO

DE La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden cambiarse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

La defensa del pan

Estamos conformes con los siguientes conceptos que copiamos de un acreditado diario valenciano:

«Herrar o quitar el banco: o defendemos el pan ahora, o nos retiramos lloriqueando por el foro, confesando nuestra cobardía y nuestra incapacidad.»

Se acerca la hora de las tinieblas, y en esa hora los colores desaparecen, y todos son unos; el millonario aristócrata y el humilde proletario; unos y otros han de ayudarse y poner el pecho al descubierto en la batalla, porque si estalla la crisis, el rico es el que tiene más que perder.

Naranjeros, propietarios, colonos, comerciantes, obreros: a todos os invitamos a. combate rudo.

Que nadie vuelva la vista atrás; que nadie se haga digno de llevar enaguas en vez de pantalones de hombre.

Casa Buenaventura PERFUMES-BORDADOS JUGUETES

Embarque de ganado

El vapor «Mahón» ha embarcado esta mañana para Alcudia 4 cabezas de ganado caballar, 2 mular, 1 asnal, 4 vacuno y 22 de cerda.

Interesa a las familias adquirir el precioso libro que bajo el título *Memorial de las familias* se ofrece al público conteniendo curiosos conocimientos de vida práctica.

Véase el anuncio en la cuarta plana de este diario.

Noticias cortas

La Comisión Provincial ha informado favorablemente una instancia del Ayuntamiento de Villa-Carlos en solicitud de que se le autorice para establecer arbitrios extraordinarios por cubrir el déficit que le resulta en el presupuesto municipal ordinario respectivo al próximo año de 1917.

Se ha remitido al Inspector Jefe de primera enseñanza de Baleares, para su informe, una denuncia formulada contra el maestro de sección de la Escuela Graduada de Alayor, don Vicente Baldellos.

Ha sido ascendido el segundo teniente (E. R.) de Artillería de esta comandancia don Diego Zamora Gasfrá.

—Ha sido aprobado en los exámenes de conductores automovilistas verificados en la Escuela afecta al arma de Artillería el artillero Donato Gómez García, de esta Comandancia.

El señor Alcalde ha recibido sesenta pesetas, donativo de un señor concejal, para el fondo de beneficencia. El rasgo se alaba por sí mismo.

JUAN ADROVER

CERRAJERO-MECÁNICO

Calle Oleo número 2.—Ciudadela

Trabajos de cerrajería de todas clases.

Especialidad en compostura de máquinas de coser, de todas clases y marcas.

PÉRDIDA.—Desde la plaza de la Constitución y pasando por las calles Nueva, Arravaleta y Carmen, se perdió anoche el tirante de un coche.

Se agradecerá a la persona que lo haya encontrado lo devuelva a la calle Portal de Mar, número 17.

IDIOMAS

ENSEÑANZA PRÁCTICA

POR

N. Georgeocópulo

Secretario Intérprete de Sanidad Exterior e Intérprete Jurado

FRANCÉS — ALEMÁN — INGLÉS

— ITALIANO y GRIEGO —

San Sebastián número 1. — L. D.

Agua imperial Alcalina diurética

MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETeadOR CHADOR

NUEVA, 32. — MAHON.

Capitales (metálico)

HAY varias partidas para colocar en 1.ª hipoteca, desde 100 duros en adelante.

SE DESEAN varias partidas para colocar en 1.ª hipoteca, desde 100 duros en adelante.

Al que tenga necesidad de dinero, o desee colocarlo, le informarán en la

Plaza de la Miranda, n.º 4.-Mahón

(Todos los días laborables y festivos)

Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Sí señor

El reloj marca "La Suiza" es el mejor



Relojeria y Joyeria

Nueva, 17 y 19.—MAHÓN

Si queréis vestir bien y económicamente comprad en los

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Precios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, manguitos, pañetes, felpas, astrakanes, terciopelos, panas, gabardinas, coteletes, franelas, manías de lana, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

Vender barato, siempre barato

Memoria l de las familias

LIBRO INTERESANTE, con muchos conocimientos de vida práctica, fórmulas y procedimientos que dan lugar a entradas fáciles, evitando gastos innecesarios. Salud, economía, bienestar, proporciona este pequeño tratado, cuyo coste se recupera con creces por los beneficios señalados.

En venta en esta casa y en todas las librerías.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERÍA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuentan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.—Pl y Margall, 45.—Acaba de recibir los géneros de Invierno a los precios del fabricante.

VINOS y Cofiacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 54 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. Baile. — Dr. Orfila, 51. Artritis, Reumatismo, enfermedades nerviosas en general. Electroterapia, Kinesiterapia y Masoterapia. De 9 a 11 y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

El único depósito de Calzado en Mahón marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14 (FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» bafín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español	» 12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 Duros mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18 BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.—Mahón.

Copia del análisis de un producto llamado

MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRAN LLABRES